



## KASIM 2012

İşbirliği Teklifleri Bülteninde, çeşitli ülkelerdeki firma ve kuruluşlardan TOBB'a gönderilen ticari, mali ve teknik işbirliği teklifleri duyurulmaktadır. Bu bilgilere [www.tobb.org.tr](http://www.tobb.org.tr) adresinden de ulaşabilmektedir.

Burada yer alan işbirliği teklifleri, kaynak belirtilmesi koşuluyla yayımlanabilir.

Duyurusu yapılan yabancı firmalarla temaslar ve müzakereler konusunda TOBB'un herhangi bir aracılık, tercüme veya danışmanlık hizmeti bulunmamaktadır.

Bültende yer alan bilgilerin doğruluğu ve güncelliği konusunda TOBB'un herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır. TOBB, tekliflerin içeriğinden, size değişikliğe uğrayarak ya da geç ulaşmasından sorumlu tutulamaz.

Öte yandan, siz de mal ve hizmet alışverişine yönelik ticari, ortak yatırım ve finansmana yönelik mali ve teknoloji alışverişine yönelik teknik nitelikteki teklif ya da taleplerinizin İngilizce olarak yurtdışındaki ekonomi ve ticaret çevrelerine iletilmesini istiyorsanız, lütfen <http://boft.tobb.org.tr> adresine bağlanınız.

### Tarım, bahçivanlık, avcılık ve ilgili ürünler

#### GÜNEY AFRİKA

**201200628**

FİRMA ADI: SAREL COETZEE

e-posta: sarel1513@gmail.com

Yetkili Kişi: Mr. Sarel Coetzee

Firma, Southern Cape'de bulunan bir çiftliği, şarap/kesme çiçek/sebze üreticisi Türk firmalarına satmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

#### KAZAKİSTAN

**201200522**

FİRMA ADI: Astana-Agro- LLP

TEL: ++7 (7172) 971007

e-posta: 738586@mail.ru

Yetkili Kişi: A. Nazımbekov

Kazakistan'da Servis ve Satın Alma Merkezi olarak hizmet veren ve geniş bir müşteri veritabanına sahip olan kuruluşun, meyve, sebze ve egzotik meyve çeşitlerinin çoğaltılması amacıyla Türkiye'deki meyve ve sebze üreticileri, satıcıları ile bağlantı kurmak ve ticari işbirliği yapmak istedikleri bildirilmiştir. Söz konusu istem, T.C. Astana Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

#### PAKİSTAN

**201200616**

FİRMA ADI: ATC

26/1-G, Phase 1, Commercail, DHA, Lahore / Pakistan

FAKS:++92 (42) 35721706

e-posta: aj@atco.pk

Yetkili Kişi: Ali Jibran / General Manager

Firmanın Türkiye'ye yaş ve kurutulmuş hurma, yer fıstığı ve baharatlar ihraç etmek istediği bildirilmiştir.

#### RUSYA

**201200556**

FİRMA ADI: AGROFRUKT LTD.

Naberejniye Çelni, P.O. 69, Tataristan Cumhuriyeti, Rusya Federasyonu

TEL: ++7 (8552) 445260

FAKS:++7 (8552) 445260

e-posta: ag-frukt@yandex.ru

Yetkili Kişi: A.A. Turjanskiy

Çok sayıda ülkeden meyve ve sebze ithal etmekte olan firmanın, Türkiye'den de meyve ve sebze almak istediği bildirilmiştir. Söz konusu istem, T.C. Kazan Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği tarafından Birliğimize iletilmiştir.

## **VIETNAM**

**201200651**

FİRMA ADI: INVESTCOM JOINT STOCK COMPANY

1Fl, VMT Building, Duy Tan Str, Dich Vong Hau Ward, Cau Giay Dist, Hanoi, Vietnam

TEL: ++84 (4) 37683366

FAKS:++84 (4) 37951825

e-posta: nicole.investcom@gmail.com

Yetkili Kişi: Ms. Nicole Do / Export Manager

Firma, Türkiye'ye aşağıda tanımlanmış olan niteliklerde ve koşullarda doğal kauçuk satmak istediğini bildirmiştir: (Grades: SVR 3L, SVR 10, SVR 20, RSS3. Quality: Vietnamese Standard, Payment: by Irrevocable L/C at sight, T/T, Shipment: 15 days after receiving L/C, Min quantity: 20 MTS).

## **Kömür, linyit, turba ve kömür esaslı diğer ürünler**

### **GÜNEY AFRİKA**

**201200591**

FİRMA ADI: MZAMO KHUZWAYO

South Africa

TEL: ++27 (84) 384 9400

e-posta: mzamok@gmail.com

Yetkili Kişi: Mzamo Khuzwayo

Firma, Türkiye'ye kömür, granit vb. mineraller, sigara ve sigara filtreleri, kırtasiye gereçleri, yemeklik yağ, hurda metal ve mürekkep satmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

### **UKRAYNA**

**201200604**

FİRMA ADI: GREEN ENERGY T LLC

TEL: ++380 (50) 8119576

e-posta: sales@greenenergyt.com.ua

Yetkili Kişi: Oleg Mykhailov / Senior Sales Manager

Firma Türkiye'ye öğütülmüş turba (milled peat), talaş (wood chips), turba briketi (peat briquettes) gibi katı yakıtlar ihraç etmek istiyor.

## **Ham petrol, doğalgaz, yağ ve ilgili ürünler**

### **İRAN**

**201200610**

FİRMA ADI: SAEED BABAMORADI

TEL: ++98 (939) 206 96 27

e-posta: sbmoradi@gmail.com

Yetkili Kişi: Saeed Babamoradi

Firma, İran'dan Türkiye'ye baz yağ (Base Oil 150-500-700) satmak istiyor. Saeed Babamoradi ile Türkçe görüşülebilmektedir.

## **Madencilik, taş ocağı işletme ve diğer ilgili ürünler**

### **HONG KONG**

**201200623**

FİRMA ADI: MITEX (HOLDINGS) LTD.

1/F, Milo's Ind.Bldg., 2-10 Tai Yuen Street, Kwai Chung, N.T., Hong Kong

TEL: ++8522429 2228

e-posta: alfred@mitexgroup.com

T.C. Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği tarafından Mitex (Holdings) Ltd. Şirketinin Türkiye'de madencilik sektöründe yatırım yapmak istediği bildirilmiştir.

## **Gıda maddeleri ve içecekler**

### **BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ**

**201200612**

FİRMA ADI: ABDULLA GROUP FOR GENERAL ENTERPRISES L.L.C.

P.O.Box: 127347 - 502, Sayah, Abdulla & Khalifa Alkobisy  
Bldg., Salam St., Abu Dhabi, UAE

TEL: ++971 (2) 645 8445

FAKS:++971 (2) 644 0228

e-posta: abgco@emirates.net.ae

Yetkili Kişi: Mohamad Eltayep Elawad Hamid / Commercial  
Manager

Genel ticaretle uğraşan Şirketler Grubunun, Türkiye'den  
ivedilikle tavuk eti ithal etmek istediği bildirilmiştir. Söz  
konusu istem, T.C. Abu Dhabi Büyükelçiliği Ticaret  
Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

#### **201200613**

FİRMA ADI: ROUND TABLE MANAGEMENT  
CONSULTANCY L.L.C.

Round Table Management Consultancy, P.O.Box 27623,  
Abu Dhabi / UAE

TEL: ++971 (2) 55 25 258

FAKS:++971 (2) 55 25 283

e-posta: info@routableconsultancy.com

Yetkili Kişi: Hamza Meladi / CEO

Firmanın Hindistan pazarı için, Türkiye'den bebek maması,  
markalı bebek ve çocuk yiyecekleri ithal etmek istediği  
bildirilmiştir. Söz konusu istem, T.C. Abu Dhabi Büyükelçiliği  
Ticaret Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

#### **201200614**

FİRMA ADI: HMS Holding Ltd, UAE

UAE

e-posta: ali@hms.me

Yetkili Kişi: Ali Mahmoud

Firmanın, Birleşik Arap Emirlikleri ve Irak pazarı için,  
lokantalarda kullanılmak üzere, Türkiye'den dondurulmuş  
hazır ekmekek, kek, ekmeğimsi kek (muffin), kırmızı et ürünleri  
ve tavuk eti ürünleri ithal etmek istediği bildirilmiştir. Söz  
konusu istem, T.C. Abu Dhabi Büyükelçiliği Ticaret  
Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

#### **GÜNEY AFRİKA**

#### **201200592**

FİRMA ADI: MZAMO KHUZWAYO

South Africa

TEL: ++27 (84) 384 9400

e-posta: mzamok@gmail.com

Yetkili Kişi: Mzamo Khuzwayo

Firma, Türkiye'ye kömür, granit vb. mineraller, sigara ve  
sigara filtreleri, kırtasiye gereçleri, yemeklik yağ, hurda metal  
ve mürekkep satmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti  
Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif  
hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı  
Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan  
Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-  
Mail: onacaks@dirco.gov.za).

#### **201200629**

FİRMA ADI: SAREL COETZEE

e-posta: sarel1513@gmail.com

Yetkili Kişi: Mr. Sarel Coetzee

Firma, Southern Cape'de bulunan bir çiftliği, şarap/kesme  
çiçek/sebze üreticisi Türk firmalarına satmak istiyor. Güney  
Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen  
söz konusu teklif hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik  
Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği  
bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-  
312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

#### **HONG KONG**

#### **201200615**

FİRMA ADI: Frauito Co., Limited

TEL: ++852 (9369) 3471

e-posta: wslam2004@yahoo.com.hk

Yetkili Kişi: Lewis LAM

Firmanın Türkiye'den yaş meyve (erik, çilek, vişne, kiraz,  
incir) ithal etmek istediği bildirilmiştir. Söz konusu istem, T.C.  
Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği aracılığıyla  
Birliğimize iletilmiştir.

#### **201200624**

FİRMA ADI: AE TRADING COMPANY

TEL: ++8522367 8550

e-posta: aeintl@netvigator.com

Yetkili Kişi: Gite Akbarali Abdussalam

T.C. Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği, iletişim bilgileri verilen firmanın Türkiye'den ekmekek un ithal etmek istediğini bildirmiştir.

### **İTALYA**

**201200636**

FİRMA ADI: SEAR SRL

TEL: ++39 (362) 450503

FAKS:++39 (362) 366726

e-posta: sear.autoadesivi@gmail.com

Yetkili Kişi: Monica Invernici

Yapışkanlı etiket üreten firma, gıda, kozmetik ve ilaç üreticileriyle bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

### **LETONYA CUMHURİYETİ**

**201200620**

FİRMA ADI: EMBASSY OF THE REPUBLIC OF LATVIA - LETONYA CUMHURİYETİ BÜYÜKELÇİLİĞİ

Reşit Galip Caddesi No : 95 G.O.P., Çankaya / ANKARA

TEL: ++90 (312) 405 61 36

e-posta: marcis.maksims@mfa.gov.lv

Yetkili Kişi: Marcis Maksims / 2nd Secretary

Letonya Cumhuriyeti'nden bir firmanın, Letonya'ya ihracat yapmak isteyen soda (what can be used in food consumption) üreticisi bir Türk firmasıyla işbirliği yapmak istediğini bildirmiştir. Söz konusu işbirliği teklifi, Letonya Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

### **PAKİSTAN**

**201200617**

FİRMA ADI: ATC

26/1-G, Phase 1, Commercail, DHA, Lahore / Pakistan

FAKS:++92 (42) 35721706

e-posta: aj@atco.pk

Yetkili Kişi: Ali Jibran / General Manager

Firmanın Türkiye'ye yaş ve kurutulmuş hurma, yer fıstığı ve baharatlar ihraç etmek istediği bildirilmiştir.

### **ROMANYA**

**201200576**

FİRMA ADI: BINCO LACT SRL

Str. PLOPILOR 19 Navodari, Navodari, 905700, Constanta / ROMANIA

e-posta: adinabuica@yahoo.com

Romanya'nın Köstence Eyaleti Str. Plopilor No.19, Navodari adresinde yerleşik Binco Lact SRL şirketinin, günde 20.000 litre işletme kapasitesine sahip 10.250 m2 arsa üzerinde kurulu 1.140 m2'lik süt ürünleri fabrikası ile Köstence eyaletinde 1.000 hektar'lık arazisini satışa çıkardığını bildirmiştir. Söz konusu teklif, T.C. Bükreş Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

### **YUNANİSTAN**

**201200583**

FİRMA ADI: GREEK-TURKISH CHAMBER OF NORTHERN GREECE

Dodekanisou 23 Thessaloniki - GREECE

TEL: ++30 (2310) 570005

FAKS:++30 (2112) 686845

e-posta: secretary@grtrchamber.org

Yetkili Kişi: Dimitra Perperidou / Operation Services

Veterinerlik ilaç ve ürünleri, veterinerlik klinikleri ve laboratuvarları için cerrahi aletler ve donanımlar, hayvancılıkla ilgili donanımlar ve gıda ürünleri ve hayvancılıkla ilgili genetik uygulamalarda kullanılan ürün ve gereçler ve ayrıca hayvancılık için işaretleme ve kimlik ürünlerinin temsilciliği, ithalatı ve dağıtımını alanlarında uzmanlaşmış olan firma; evcil hayvanlar ve ötücü kuşlar için yem üreten sertifikalı Türk şirketleri ile bağlantı kurmak ve Yunanistan'da temsilciliğini yapmak istiyor. Söz konusu teklif, Kuzey Yunanistan Yunan-Türk Odası aracılığıyla Birliğimize gönderilmiştir

### **Tütün, tütün mamulleri ve malzemeleri**

#### **GÜNEY AFRİKA**

**201200593**

FİRMA ADI: MZAMO KHUZWAYO

South Africa

TEL: ++27 (84) 384 9400

e-posta: mzamok@gmail.com

Yetkili Kişi: Mzamo Khuzwayo

Firma, Türkiye'ye kömür, granit vb. mineraller, sigara ve sigara filtreleri, kırtasiye gereçleri, yemeklik yağ, hurda metal ve mürekkep satmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

## **Tekstil ve tekstil malzemeleri**

### **BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ**

**201200585**

FİRMA ADI: MAI JAMOUS

P.O. Box: 8241, Abu Dhabi, UAE

TEL: ++971 (2) 445 15 28

e-posta: maijamous80@gmail.com

Yetkili Kişi: Mrs. Mai Jamous

Abu Dabi'de yeni bir mağaza açacak firmanın, Türkiye'den hamileler için giysiler, bebek giysileri, hamile ve bebek araç-gereçleri (havlu, pijama vb.) ithal etmek istediği bildirilmiştir. Söz konusu istem hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

### **GÜNEY AFRİKA**

**201200590**

FİRMA ADI: PUISANO PHATOLI

Johannesburg, South Africa

TEL: ++27 (83) 2733772

Yetkili Kişi: Puisano Phatoli

Firma, Türkiye'den döşemelik kumaşlar almak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu istem hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

### **HONG KONG**

**201200523**

FİRMA ADI: AIC INC.

Room 901, 9/F., Stanhope House, 734 - 738 King

TEL: ++852 (2375) 6307

e-posta: tony\_lim@aicinc.com.hk

Tekstil alanında faaliyet gösteren firma, Türkiye'den halı ve ev gereçleri ithal etmek istemektedir. Söz konusu ithal talebi Birliğimize, T.C. Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği aracılığıyla iletilmiştir.

**201200608**

FİRMA ADI: ACELINK LIMITED

Unit 416, 4/F, Huston Center, 63 Mody Road, TST, Kowloon, Hong Kong

TEL: ++852 (2722) 6115

FAKS:++852 (2722) 6117

e-posta: acelink.exports@gmail.com

T.C. HONG Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği tarafından, Hong Kong'lu firmanın Türkiye'den viskoz iplik ithal etmek istediği bildirilmiştir.

### **İTALYA**

**201200597**

FİRMA ADI: DANESI GROUP SRL

TEL: ++39 (8661) 917069

FAKS:++39 (8661) 920098

e-posta: carla.candelori@danesisgroup.it

Yetkili Kişi: Carla Candelori

Tekstil sektöründe faaliyet gösteren firma, gömleklik kumaş üreticisi Türk firmalarıyla bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu teklif, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

### **KARADAĞ**

**201200578**

FİRMA ADI: MFI Klikloan DOO

Bracana Bracanova 49, Podgorica, Montenegro

TEL: ++382 (20) 633 953

FAKS:++382 (20) 633 286

e-posta: milena\_klikovac@yahoo.co.uk

Yetkili Kişi: Milena Klikovac

Firma, hazır giyim veya kumaş konusunda bayilik vermek isteyen Türk firmaları ile işbirliği yapmak istemektedir. Söz konusu işbirliği teklifi, T.C. Podgorica Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize gönderilmiştir.

## **Elbise ve ayakkabı**

### **BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ**

**201200586**

FİRMA ADI: MAI JAMOUS

P.O. Box: 8241, Abu Dhabi, UAE

TEL: ++971 (2) 445 15 28

e-posta: maijamous80@gmail.com

Yetkili Kişi: Mrs. Mai Jamous

Abu Dabi'de yeni bir mağaza açacak firmanın, Türkiye'den hamileler için giysiler, bebek giysileri, hamile ve bebek araç-gereçleri (havlu, pijama vb.) ithal etmek istediği bildirilmiştir. Söz konusu istem, T.C. Abu Dhabi Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

### **HONG KONG**

**201200524**

FİRMA ADI: Siomex International Limited

Room 902 - 904, Metroloft Building, 38 Kwai Hei Street, Kwai Chung, Hong Kong

TEL: ++852 (2721) 0129

e-posta: vishwa@soimex.com

Firma, Türkiye'den giysi ithal etmek istemektedir. Söz konusu ithal talebi Birliğimize, T.C. Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği aracılığıyla iletilmiştir.

### **KARADAĞ**

**201200579**

FİRMA ADI: MFI Klikloan DOO

Bracana Bracanovia 49, Podgorica, Montenegro

TEL: ++382 (20) 633 953

FAKS:++382 (20) 633 286

e-posta: milena\_klikovac@yahoo.co.uk

Yetkili Kişi: Milena Klikovac

Firma, hazır giyim veya kumaş konusunda bayilik vermek isteyen Türk firmaları ile işbirliği yapmak istemektedir. Söz konusu işbirliği teklifi, T.C. Podgorica Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize gönderilmiştir.

### **YUNANİSTAN**

**201200622**

FİRMA ADI: GREEK-TURKISH CHAMBER OF NORTHERN GREECE

Dodekanisou 23 Thessaloniki / GREECE

TEL: ++30 (2310) 570005

FAKS:++30 (2112) 686845

e-posta: secretary@grtchamber.org

Yetkili Kişi: Dimitra Perperidou / Operation Services

Yunanistan ve Makedonya Cumhuriyeti'nde hazır giyim ürünleri ve bunlarla ilgili aksesuarlar üzerine faaliyet gösteren ithalatçı firmanın, kadınlar için moda aksesuarları toptancısı / ihracatçısı Türk firmalarıyla ticari işbirliği yapmak istediği bildirilmiştir. Söz konusu işbirliği teklifi, Kuzey Yunanistan'da bulunan Yunan-Türk Odası aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

### **Ahşap, ahşap ürünler, mantar ürünleri, sepetçilik malzemeleri ve hasır işleri**

### **ROMANYA**

**201200647**

FİRMA ADI: TRANS ADMAR INTERNATIONAL SRL

Constanta, Romania

e-posta: selda15@yahoo.com

Yetkili Kişi: Selda İsmail

Firma Türkiye'ye kayın, çam ve ladin kereste satmak istediğini bildirmiştir.

## Çeşitli basılı maddeler ve matbaacılık için malzemeler

### İTALYA

201200637

FİRMA ADI: SEAR SRL

TEL: ++39 (362) 450503

FAKS:++39 (362) 366726

e-posta: sear.autoadesivi@gmail.com

Yetkili Kişi: Monica Invernici

Yapışkanlı etiket üreten firma, gıda, kozmetik ve ilaç üreticileriyle bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

### KOSOVA

201200587

FİRMA ADI: N.T. "TEMA"

Turgut Ozal Nr : 8, Prizren / Kosova

TEL: ++381 (29) 230 951

e-posta: barismaacun@hotmail.com

Yetkili Kişi: Barış Macun

Balonlu sakız üretimine başlayacak olan firma; içinde dövme hediyesi de bulunan sakız ambalajı üretebilecek firmalarla bağlantı kurmak istiyor.

## Kimyasal maddeler, kimyasal ürünler ve yapay elyaflar

### GÜNEY AFRİKA

201200595

FİRMA ADI: MZAMO KHUZWAYO

South Africa

TEL: ++27 (84) 384 9400

e-posta: mzamok@gmail.com

Yetkili Kişi: Mzamo Khuzwayo

Firma, Türkiye'ye kömür, granit vb. mineraller, sigara ve sigara filtreleri, kırtasiye gereçleri, yemeklik yağ, hurda metal ve mürekkep satmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

### İTALYA

201200638

FİRMA ADI: SEAR SRL

TEL: ++39 (362) 450503

FAKS:++39 (362) 366726

e-posta: sear.autoadesivi@gmail.com

Yetkili Kişi: Monica Invernici

Yapışkanlı etiket üreten firma, gıda, kozmetik ve ilaç üreticileriyle bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

201200644

FİRMA ADI: ISVA VERNICI SRL

TEL: ++39 (11) 9034260

FAKS:++39 (11) 527 9210

e-posta: isva@isvavernici.it

Endüstriyel vernik üreticisi firma, Türkiye'de ortak arıyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

### KARADAĞ

201200580

FİRMA ADI: MFI Klikloan DOO

Bracana Bracanovia 49, Podgorica, Montenegro

TEL: ++382 (20) 633 953

FAKS:++382 (20) 633 286

e-posta: sklikovac@klikloan.co.me

Yetkili Kişi: Sandra Klikovac MBA / Managing Director

Firma, kozmetik konusunda bayilik vermek isteyen Türk firmaları ile işbirliği yapmak istemektedir. Söz konusu işbirliği



teklifi, T.C. Podgorica Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize gönderilmiştir.

### **MAKEDONYA CUMHURİYETİ**

**201200530**

FİRMA ADI: ERHAN MUSTAFA

e-posta: hiperici@msn.com

Yetkili Kişi: Erhan Mustafa

Firma, Türkiye'den acilen % 98 kostik soda (caustic soda) almak istediğini bildirmiştir. İlk siparişin, 24-48 ton olabileceği belirtilmiştir.

### **Kauçuk, plastik ve pelikülfilm ürünler**

#### **ALMANYA**

**201200510**

FİRMA ADI: MODUS HANDEL

Fritz-Windisch-Str.120 40885 Ratingen / DEUTSCHLAND

TEL: ++49 (2102) 73 33 55

FAKS:++49 (2102) 73 33 55

e-posta: info@modus-handel.de

Yetkili Kişi: Ömer Yasemin

Almanya pazarına girmek isteyen firmalara çeşitli hizmetler sunan firma; mop ve eklentileri olan temizlik malzemeleri üreten ve Almanya merkezli Avrupa'ya açılmak isteyen üretici şirketler aradığını bildirmiştir.

**201200544**

FİRMA ADI: T.C. HAMBURG BAŞKONSOLOSLUĞU  
TİCARET ATAŞELİĞİ

Mittelweg 13, 20148 Hamburg / GERMANY

TEL: ++49 (40) 44 44 66

FAKS:++49 (40) 44 01 47

e-posta: hamburg@ekonomi.gov.tr

Yetkili Kişi: Şevket İlgaç / Ticaret Ataşesi

T.C. Hamburg Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği tarafından; Audi, Mercedes-Benz, BMW, AMG, Porsche, MAYBACH, VW, Aston Martin, Bentley, Rolls Royce gibi otomobil üreticileri için plastik aksam geliştiren ve üreten bir Alman

firmasının, kısmen ya da tamamen satılmak istendiği bildirilmiştir. Söz konusu teklifle ilgilenen kuruluşların, şirket profillerini de içeren başvuru yazılarını, Ticaret Ataşesi Sayın Şevket İlgaç'ın dikkatine göndermeleri gerekmektedir.

**201200581**

FİRMA ADI: Caretta GmbH

Postfach 71 05 98, D-81455 München / DEUTSCHLAND

TEL: ++49 (89) 89 860 357

FAKS:++49 (89) 89 860 359

e-posta: michael.krug@caretta-folie.de

Yetkili Kişi: Michael Krug

Caretta GmbH unvanlı firmanın, T.C. Münih Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliğine başvurarak, inşaat sektöründe kullanılan inşaat folyoları ve polietilenden (LDPE) buhar tutucusu üreten Türk firmalarının bulunmasında yardımcı olunmasını istediği bildirilmiştir. Öte yandan firmalarının Almanya'da bu ürünlerin pazarlanmasında, inşaat malzemeleri alanında faaliyet gösteren firmalarla işbirliklerine gittiklerini, anılan ürüne yılda 800 Ton civarında ihtiyaçlarının olduğunu, aynı zamanda firmalarınca da inşaat sektörü için folyo ve yumuşak PVC'den ürünleri (örtü) ürettiklerini ve bu alanda faaliyet gösteren bir Türk firması ile birlikte çalışmaktan memnuniyet duyacaklarını belirtmişlerdir.

#### **RUSYA**

**201200648**

FİRMA ADI: Ekopet Company (Ltd)

TEL: ++7 (937) 6254153

e-posta: mgorod-ek@mail.ru

Yetkili Kişi: S. V. Sharnin / Deputy director M. Gorodetsky

Gıda ve gıda dışı maddelerin paketlenmesinde kullanılan PETF film türleri (painted, unpainted, metalized, laminated) üreticisi olan firmanın, ürünlerini Türkiye'ye de satmak istediği bildirilmiştir. Söz konusu satış teklifi, Rusya Federasyonu Türkiye Ticaret Temsilciliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

### **Ana metaller ve ilgili ürünler**

#### **A.B.D.**

**201200435**

FİRMA ADI: URAZ METAL



Körfez Mah. Ankara Karayolu Cad. No: 111 K:1/18 İzmit /  
Kocaeli / TÜRKİYE

TEL: ++90 (262) 321 23 73

FAKS:++90 (262) 321 23 74

e-posta: info@urazmetal.com

Yetkili Kişi: Çiğdem Erçakallı

MASTRADE LLC adlı ABD firmasının (111 Washington  
Avenue , Suite 703 Albany, New York , 12210 , USA)  
Türkiye tek ve tam yetkili (exclusive) temsilcisi olan firma,  
Adriyatik ve Doğu Avrupa ülkelerinden (Hırvatistan, Slovenya  
, Makedonya, Sırbistan, Bulgaristan ve Yunanistan) hurda  
metal ( HMS1-HMS2-A3-P&S ) tedarikçiliği yaptıklarını  
belirterek, Türkiye'de hurda metal almak isteyen firmalarla  
bağlantı kurmak istediklerini bildirmiştir.

#### **ALMANYA**

**201200618**

FİRMA ADI: KBD Engineering GmbH

Theodor-Heuss-Str. 60-66, D-51149 Koeln / Deutschland

TEL: ++49 (2203) 18 36 900

FAKS:++49 (2203) 18 36 901

e-posta: t.jee@kbd-engineering.de

Yetkili Kişi: Tobias Jee / Sales Department

Boru ve tüplerin ısıtma işlemlerine yönelik induksiyon fırınları  
üzerinde uzmanlaşmış mühendislik, geliştirme ve üretim  
şirketi; Türk şirketleri ile işbirliği yapmak istiyor. Şirket,  
müşteri projelerinin bütün ekonomik, teknik ve yerel  
parametrelerini dikkate alarak ve müşterilerle ortaklaşa  
olarak fizibilite çalışmalarını yürüttüğünü ve projeleri onların  
gereksinimlerine uygun biçimde gerçekleştirdiğini bildirmiştir.  
Şirket, 10 ile yıllık deneyimiyle genel ve özel makine  
ürettiğini, induksiyon ısıtma tesisleri (su verme/söndürme,  
tavlama, tutma ve soğutma tezgahı gibi tüm bileşenleri dahil)  
konusunda büyük bilgi sahibi olduğunu ve ürünleri için  
mükemmel fiyat-kalite oranı sunduğunu bildirmiştir.

#### **GÜNEY AFRİKA**

**201200594**

FİRMA ADI: MZAMO KHUZWAYO

South Africa

TEL: ++27 (84) 384 9400

e-posta: mzamok@gmail.com

Yetkili Kişi: Mzamo Khuzwayo

Firma, Türkiye'ye kömür, granit vb. mineraller, sigara ve  
sigara filtreleri, kırtasiye gereçleri, yemeklik yağ, hurda metal  
ve mürekkep satmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti  
Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif  
hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı  
Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan  
Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-  
Mail: onacaks@dirco.gov.za).

#### **İRAN**

**201200649**

FİRMA ADI: KAHAN TECH PART Foreign Trade Office

15th floor, Suite no. 1503, Negin Reza Tower, Ashrafi  
esfahani expwy, P.O.Box 14515-596 Tehran (1471791938)  
İRAN

TEL: ++98 (21) 4405 0917

FAKS:++98 (21) 4405 1991

e-posta: mehdi.ahari@kahantech.com

Yetkili Kişi: Mr. Mehdi Ahari

Firma, Türkiye'ye alçak, orta ve yüksek gerilim kabloları,  
havai kablolar, bina tel ve kabloları, kontrol kabloları, özel  
kablolar, iletişim kabloları, veri iletişim kabloları, esnek  
kablolar, yangına dayanıklı kablolar, enstrüman kabloları ile  
alüminyum ve bakır çubuk, kütük ve levhalar, PVC granül,  
silindirik çelik kaplar (varil) satmak istediğini bildirmiştir.

#### **Mamul ürün ve malzemeler**

#### **ALMANYA**

**201200582**

FİRMA ADI: Caretta GmbH

Postfach 71 05 98, D-81455 München / DEUTSCHLAND

TEL: ++49 (89) 89 860 357

FAKS:++49 (89) 89 860 359

e-posta: michael.krug@caretta-folie.de

Yetkili Kişi: Michael Krug

Caretta GmbH unvanlı firmanın, T.C. Münih  
Başkonsolosluluğu Ticaret Ataşeliğine başvurarak, inşaat  
sektöründe kullanılan inşaat folyoları ve polietilenden (LDPE)  
buhar tutucusu üreten Türk firmalarının bulunmasında  
yardımcı olunmasını istediği bildirilmiştir. Öte yandan

firmalarının Almanya'da bu ürünlerin pazarlanmasında, inşaat malzemeleri alanında faaliyet gösteren firmalarla işbirliklerine gittiklerini, anılan ürüne yılda 800 Ton civarında ihtiyaçlarının olduğunu, aynı zamanda firmalarınca da inşaat sektörü için folyo ve yumuşak PVC'den ürünleri (örtü) ürettiklerini ve bu alanda faaliyet gösteren bir Türk firması ile birlikte çalışmaktan memnuniyet duyacaklarını belirtmişlerdir.

#### **201200605**

FİRMA ADI: DEMARKOM

Ferdinand-Arauner-Str. 3, 91807 Solnhofen /  
DEUTSCHLAND

TEL: ++49 (9145) 836912

FAKS:++49 (9145) 201420

e-posta: halil@demarkom.de

Yetkili Kişi: Halil I. Ünlü / Genel Müdür

Dış kaynak kullanımı (Outsourcing) iş modeliyle hedef ülkelerde firmaların pazarlama, satın alma, iletişim ve hukuk bölümü pozisyonunda çalışan firmanın; satın alma hizmeti verdiği 6000'den fazla çalışanı olan bir uluslararası şirketin gereksinimi olan çelik ürünleri [Duş Kanalı (Drenaj Kanalı) ve Gömme Rezervuar Kumanda Paneli] Türkiye'den tedarik etmek istediği bildirilmiştir. Almanya Türkiye arası dış ticaretin ana faaliyet alanını oluşturduğu belirtilen firmanın farklı ülkelerdeki iş ortakları ile yaptığı işbirlikleriyle tüm Avrupa Birliği ülkeleri, Arap ülkeleri ve Kuzey Afrika ülkelerinde faaliyette bulunduğu bildirilmiştir.

#### **HONG KONG**

#### **201200525**

FİRMA ADI: Arrowspeed Line Limited

e-posta: daniel.hkg@arrowspeedline.com.hk

Firma, Türkiye'den mutfak eşyası ve banyo malzemesi ithal etmek istemektedir. Söz konusu ithal talebi Birliğimize, T.C. Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği aracılığıyla iletilmiştir.

#### **İTALYA**

#### **201200598**

FİRMA ADI: OFFICINE ORTIGA SRL

TEL: ++39 (421) 40401

FAKS:++39 (421) 220775

e-posta: officineortiga@virgilio.it

Çatı olukları ve sıhhi tesisat aksesuarları alanında faaliyet gösteren firma, Türkiye'deki yapı malzemesi ithalatçılarıyla bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu teklif, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

#### **201200600**

FİRMA ADI: A.B.C. SRL

TEL: ++39 (574) 25723

FAKS:++39 (574) 483085

e-posta: catalana.luigi@abcprato.it

Yetkili Kişi: Luigi Catalano

Deri ve ayakkabı sektörleri için donanımlar üreten firma, bu tür donanımlar ithalatçısı Türk firmalarıyla bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu teklif, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

#### **201200603**

FİRMA ADI: AIRCAB

TEL: ++90 (212) 244 2268

FAKS:++90 (212) 252 5885

e-posta: ceyda@cciist.com

Yetkili Kişi: Ceyda Oğraş

Kabin hava filtreleri üretimi yapan firma, Türkiye'de dağıtımçılar arıyor. Söz konusu teklif, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

#### **201200634**

FİRMA ADI: CINETIC SORTING SPA

TEL: ++39 (331) 665266

FAKS:++39 (331) 669444

e-posta: vittorio.noviello@fivesgroup.com

Yetkili Kişi: Vittorio Noviello

İşleme donanımları üreten, üretim hatları ve anahtar teslimi tesisler kuran endüstriyel mühendislik firması; sac büküm, kaynak ve demir asma kat üreticileriyle bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

#### **201200639**

FİRMA ADI: GUABO SRL

TEL: ++39 (51) 758689

FAKS:++39 (51) 758976

e-posta: info@guabo.it

Endüstriyel bıçak ve aksesuarları üreten firma, ithalatçı ve dağıtıcılarla bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

## **YUNANİSTAN**

**201200534**

FİRMA ADI: SİNAN SALİH

Gümülcine - Yunanistan

e-posta: sinankomotini@hotmail.com

Yetkili Kişi: Sinan Salih

Yunanistan Gümülcine'de yerleşik olup, ticaretle uğraşan bir soydaşımız, Yunanistan'dan mal almak, Yunanistan'a mal satmak isteyen ya da işbirliği yapmak isteyen Türk işadamlarına aracılık, tercümanlık vs. işler yapmak istediğini bildirmiştir.

## **Makineler, ekipmanlar, aletler, cihazlar ve ilgili ürünler**

## **ALMANYA**

**201200572**

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı - İstanbul Sanayi Odası

Meşrutiyet Caddesi, No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 2157 / 315

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Bilgi teknolojileri ve sistem mühendisliği alanında uzmanlığı olan Alman bir KOBİ, bir EUROSTARS projesi kapsamında, dönen makine parçalarının titreşim görüntülemesine ilişkin yeni ve akıllı bir sistem geliştirmek istemektedir. Sistemin, bir yapay zekâ uygulamasıyla, gelişmiş bir çeşitlilik analizi yapması istenmektedir. Firma böyle bir proje kapsamında, Avrupa Birliği hibe desteği alabilmek için oluşturacağı konsorsiyumda görev alacak (tercihen daha önce AB hibe programı projelerinde deneyimi olan) KOBİ/endüstriyel iş ortakları aramaktadır. AB tarafından kabul edildiği takdirde, personel bütçesi dâhil proje çerçevesinde yapılacak harcamalara EUROSTARS programından kaynak sağlanacaktır. Proje son başvuru tarihi Nisan 2013 olduğundan, kısa süre içinde konsorsiyumun oluşturularak

proje yazımı aşamasına geçilmesi planlanmaktadır. Aranılan proje ortağının, proje kapsamında; donanım geliştirme, sistem test etme, gereksinim yönetimi ve ticarileştirme aşamalarında görev alması beklenmektedir. Duyuru, İstanbul Sanayi Odası tarafından Birliğimize gönderilmiştir. Söz konusu firma ile bağlantı kurmak isteyen kuruluşların, 12 DE 1271 3Q2X başvuru numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'ndan yardım istemeleri gerekmektedir.

**201200619**

FİRMA ADI: KBD Engineering GmbH

Theodor-Heuss-Str. 60-66, D-51149 Koeln / Deutschland

TEL: ++49 (2203) 18 36 900

FAKS:++49 (2203) 18 36 901

e-posta: t.jee@kbd-engineering.de

Yetkili Kişi: Tobias Jee / Sales Department

Boru ve tüplerin ısıtma işlemlerine yönelik indüksiyon fırınları üzerinde uzmanlaşmış mühendislik, geliştirme ve üretim şirketi; Türk şirketleri ile işbirliği yapmak istiyor. Şirket, müşteri projelerinin bütün ekonomik, teknik ve yerel parametrelerini dikkate alarak ve müşterilerle ortaklaşa olarak fizibilite çalışmalarını yürüttüğünü ve projeleri onların gereksinimlerine uygun biçimde gerçekleştirdiğini bildirmiştir. Şirket, 10 ile yıllık deneyimiyle genel ve özel makine ürettiğini, indüksiyon ısıtma tesisleri (su verme/söndürme, tavlama, tutma ve soğutma tezgahı gibi tüm bileşenleri dahil) konusunda büyük bilgi sahibi olduğunu ve ürünleri için mükemmel fiyat-kalite oranı sunduğunu bildirmiştir.

## **İTALYA**

**201200635**

FİRMA ADI: CINETIC SORTING SPA

TEL: ++39 (331) 665266

FAKS:++39 (331) 669444

e-posta: vittorio.noviello@fivesgroup.com

Yetkili Kişi: Vittorio Noviello

İşleme donanımları üreten, üretim hatları ve anahtar teslimi tesisler kuran endüstriyel mühendislik firması; sac büküm, kaynak ve demir asma kat üreticileriyle bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

## **POLONYA**

**201200573**

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı - İstanbul Sanayi Odası

Meşrutiyet Caddesi, No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 2157 / 315

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Polonyalı bir KOBİ, üretmiş olduğu makine imalat tezgâhlarının elmas yüzeylerinin parlatılmasına ilişkin teknoloji ve know-how aramaktadır. Teknolojinin; yüksek frekans MegaHertz lazer uygulaması veya diğer uygulamalardan birini temel alabileceği bildirilmiştir. Duyuru, İstanbul Sanayi Odası tarafından Birliğimize gönderilmiştir. Söz konusu firma ile bağlantı kurmak isteyen kuruluşların, 12 PL 62AS 3PWH başvuru numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'ndan yardım istemeleri gerekmektedir.

## **RUSYA**

**201200621**

FİRMA ADI: PLAVA Joint-Stock Company

27 Communarov St. Plavsk Tula Region 301470, Russia

TEL: ++7 (4875) 21034

e-posta: pmz-plava@mail.ru

Yetkili Kişi: Tatyana Nikulina / Sales manager

Rusya'da nişasta ve melas, içecekler, et işleme, bitkisel yağ, süt ürünleri gibi farklı endüstri dalları ile tıp alanında kullanılan santrifüj donanımları üreten firmanın, ürünlerini Türkiye'ye de ihraç etmek istediği bildirilmiştir. Söz konusu teklif, Rusya Federasyonu Türkiye Ticaret Temsilciliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

**201200625**

FİRMA ADI: RUSYA FEDERASYONU TÜRKİYE TİCARET TEMSİLCİLİĞİ

Atatürk Bulvarı, No.106, Kavaklıdere / ANKARA

TEL: ++90 (312) 418 8139

FAKS:++90 (312) 418 3991

e-posta: rustradeturk@yandex.ru

Rusya Federasyonu Türkiye Ticaret Temsilciliği tarafından, Rusya'nın Tula şehrinde yapay kürk (imitation fur) üreten bir şirketin, donanımını yenilemek ve genişlemek amacıyla yeni ya da kullanılmış donanım satın almak için Türk ihracatçılarıyla temas kurmak istediği bildirilmiştir. Tula Ticaret ve Sanayi Odası'nın üyesi olan şirketin, Alman yapımı olan makinelerini 1980 yılından beri kullandığı belirtilmiştir. Şirketin, analog işlevleri olan ve aşağıdaki

özellikleri taşıyan (perforated textile tumbler of drum-type) donanıma gereksinimi olduğu belirtilmiştir:

Purpose of the equipment: drying of cloth (fabric), felling, felting and shrinking, pre-fixation and final fixation of piled coating of imitation fur, fabric, knitwear.

Equipment setup: Feed of cloth (fabric) is performed from the front (face) side through a big door. Discharge is performed from the rear side irrespective of program termination. Perforated stainless steel drum is mounted on friction wheels.

Hot air supply into the drum is axial, air removal is radial. Filtering sieve is easily accessible and self-cleaning. Air heating is electric. Drum drive is made directly on friction wheels.

- High capacity of circulation fan,
- Steam atomization, air shutter (valve),
- Reverser,
- Constant temperature control,
- Automatic switch on/off panel with instruction cards,
- Manual control,
- Drum: diameter 1460 mm, volume 3.5m3
- Output: ca. 400 kg/h

## **Ofis ve bilgisayar makine, ekipman ve parçaları**

### **GÜNEY AFRİKA**

**201200596**

FİRMA ADI: MZAMO KHUZWAYO

South Africa

TEL: ++27 (84) 384 9400

e-posta: mzamok@gmail.com

Yetkili Kişi: Mzamo Khuzwayo

Firma, Türkiye'ye kömür, granit vb. mineraller, sigara ve sigara filtreleri, kırtasiye gereçleri, yemeklik yağ, hurda metal ve mürekkep satmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan

Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

## **RUSYA**

**201200607**

FİRMA ADI: DOCSVISION OOO

P/O Box 623,199155 Russia, St. Petersburg

TEL: ++7 (921) 33 33 111

FAKS:++7 (812) 346 58 34

e-posta: Petuhov.G@docsvision.com

Yetkili Kişi: Georgiy Petuhov / International Marketing Manager DocsVision

Rusya, dağılmış eski Sovyet Cumhuriyetleri, Baltık devletleri ve Moldova'da "Belge Yönetim Yazılımı" tedarikçisi biçiminde 2006 yılından bu yana hizmet veren firmanın bu konuda çalışan Türk firmalarıyla işbirliği yapmak istediği bildirilmiştir.

## **Elektriksel makineler, düzenekler, donanımlar ve tüketim malzemeleri**

### **GÜNEY AFRİKA**

**201200589**

FİRMA ADI: WABONA LOGISTICS (PTY) LTD

Suite 811, 8th Floor, Salmon Grove Chambers, 407 Anton Lembede Street, Durban, 4001, South Africa

TEL: ++27 (31) 301 9489

FAKS:++27 (86) 512 8520

e-posta: chris@wabonalogistics.co.za

Yetkili Kişi: Chris Magagula

Firma, grafit elektrot üreticisi Türk firmalarıyla bağlantı kurmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu istem hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

**201200627**

FİRMA ADI: MHLONGO THABO

e-posta: thabo@thabosdesign.co.za

Yetkili Kişi: Mr. Mhlongo Thabo

Firma, Türkiye'de elektrik enerjisi aktarım hatları ve trafo merkezleri ile ilgili kuruluşlarla bağlantı kurmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

### **İRAN**

**201200650**

FİRMA ADI: KAHAN TECH PART Foreign Trade Office

15th floor, Suite no. 1503, Negin Reza Tower, Ashrafi esfahani expwy, P.O.Box 14515-596 Tehran (1471791938) IRAN

TEL: ++98 (21) 4405 0917

FAKS:++98 (21) 4405 1991

e-posta: mehdi.ahari@kahantech.com

Yetkili Kişi: Mr. Mehdi Ahari

Firma, Türkiye'ye alçak, orta ve yüksek gerilim kabloları, havai kablolar, bina tel ve kabloları, kontrol kabloları, özel kablolar, iletişim kabloları, veri iletişim kabloları, esnek kablolar, yangına dayanıklı kablolar, enstrüman kabloları ile alüminyum ve bakır çubuk, kütük ve levhalar, PVC granül, silindirik çelik kaplar (varil) satmak istediğini bildirmiştir.

### **İTALYA**

**201200601**

FİRMA ADI: APW ELECTRONICS

TEL: ++90 (212) 244 2268

FAKS:++90 (212) 252 5885

e-posta: ceyda@cciist.com

Yetkili Kişi: Ceyda Oğraş

Elektronik sektörü için aygıt kutuları üreten firma, bu tür kutular için Türkiye'de dağıtım arıyor. Söz konusu teklif, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

**Radyo, televizyon, iletişim,  
telekomünikasyon ve ilgili ekipman ve  
düzenekler**

**İTALYA**

**201200602**

FİRMA ADI: APW ELECTRONICS

TEL: ++90 (212) 244 2268

FAKS:++90 (212) 252 5885

e-posta: ceyda@cciiist.com

Yetkili Kişi: Ceyda Oğraş

Elektronik sektörü için aygıt kutuları üreten firma, bu tür kutular için Türkiye'de dağıtımçılar arıyor. Söz konusu teklif, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

**Optik ve hassas ölçüm aygıtları, saatler,  
eczacılık ürünleri ve tıbbi tüketim  
malzemeleri**

**A.B.D.**

**201200571**

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı - İstanbul Sanayi Odası

Meşrutiyet Caddesi, No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 2157 / 315

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Sektörünün önde gelenleri arasında yer alan Amerikalı bir firma, su arıtma cihazlarında kullanılan filtrelerin ömrünü tamamladığında, filtrenin değiştirilmesi gerektiğini gösterir bir gösterge modeli aramaktadır. Göstergenin; su miktarını ölçmesi, son filtre değişiminden bu yana geçen süreyi belirtmesi, gıdalarla temasının sağlık açısından problem doğurması gibi özelliklere sahip olması beklenmektedir. Firmanın, mevcut/önerilen teknolojilerin adaptasyonu ve geliştirilmesi ile ilgili finans desteği de sağlayabileceği bildirilmiştir. Duyuru, İstanbul Sanayi Odası tarafından Birliğimize gönderilmiştir. Söz konusu firma ile bağlantı kurmak isteyen kuruluşların, 12 US 87GB 3QC2 başvuru numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'ndan yardım istemeleri gerekmektedir.

**İSRAİL**

**201200574**

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı - İstanbul Sanayi Odası

Meşrutiyet Caddesi, No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 2157 / 315

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Yapısında AR-GE merkezi de bulunan bir KOBİ, optik cihazlar üretimi yapmaktadır. Firma, kalın polimer filmlerinin (1-150 mkm), yüksek kırma /refrakter indislerini (1,7'den fazla) ölçebilecek teknoloji aramaktadır. Söz konusu teknoloji, rutin ölçüm işlemlerinde kullanılacaktır. Aranılan teknolojinin, lazer optik ölçüm sistemi (ellipsometrik yöntem) temelli de olabileceği bildirilmiştir. Duyuru, İstanbul Sanayi Odası tarafından Birliğimize gönderilmiştir. Söz konusu firma ile bağlantı kurmak isteyen kuruluşların, 12 IL 80ER 3Q6D başvuru numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'ndan yardım istemeleri gerekmektedir.

**İSVEÇ**

**201200570**

FİRMA ADI: Avrupa İşletmeler Ağı - İstanbul Sanayi Odası

Meşrutiyet Caddesi, No: 62 Tepebaşı - İstanbul

TEL: ++90 (212) 292 2157 / 315

e-posta: oemul@iso.org.tr

Yetkili Kişi: Onur Emül

Ayakkabı endüstrisinde çalışmakta olan İsveçli bir KOBİ, ayağın 3 boyutlu taranması ve hızlı ortopedik taban ilk örnekleme (prototyping) için bir teknoloji/sistem aramaktadır. Firmanın, seri üretime uyumlu bir ortopedik taban üretimi süreci kurgulamayı düşündüğü bildirilmiştir. Duyuru, İstanbul Sanayi Odası tarafından Birliğimize gönderilmiştir. Söz konusu firma ile bağlantı kurmak isteyen kuruluşların, 12 SE 67CG 3QBT başvuru numarasını belirterek İstanbul Sanayi Odası'ndan yardım istemeleri gerekmektedir.

**İSVİÇRE**

**201200609**

FİRMA ADI: TIM GROUP

Alte Dorfstr. 22, CH-8910 Affoltern a/A SWITZERLAND

TEL: ++41 (44) 761 74 24



FAKS:++41 (44) 760 04 83

e-posta: info@timswitzerland.ch

Yetkili Kişi: Mehmet Timur

Türkiye ile İsviçre arasında ticari ilişkileri olan firmalara işletme, hukuk, finans, muhasebe vb. alanlarda danışmanlık ve aracılık hizmetleri sunan firma, İsviçre'de yaşlılar ve hastalara yönelik konforlu (ön ve ayak kısmı hava basıncı ile hareket kazanan) yatak üretimi yapan bir İsviçre firması adına Türkiye'de bu tip yatakların üretimini ve iç pazar ile bölge ülkelerine pazarlamasını yapabilecek pozisyonu olan firmalar aramaktadır. Belirtilen özelliklere (bilhassa üretici) sahip olan firmaların tanıtıcı bilgilerini info@timswitzerland.ch e-posta adresine göndermeleri istenmektedir.

### **SLOVENYA**

**201200611**

FİRMA ADI: BIOBANKA D.O.O.

Prevale 9, OIC Trzin, 1236 Trzin, Slovenija

TEL: ++386 (1) 777 01 65

FAKS:++386 (1) 777 01 69

e-posta: miomir.knezevic@biobanka.si

Yetkili Kişi: Miomir Knezevic

İnsan kordon kanı ve derisi işleyen şirketin Türkiye'de ortaklık kurmak veya teknoloji transferi gerçekleştirmek istediği bildirilmiştir.

### **Motorlu taşıt, römork ve araç parçaları**

### **ALMANYA**

**201200545**

FİRMA ADI: T.C. HAMBURG BAŞKONSOLOSLUĞU  
TİCARET ATAŞELİĞİ

Mittelweg 13, 20148 Hamburg / GERMANY

TEL: ++49 (40) 44 44 66

FAKS:++49 (40) 44 01 47

e-posta: hamburg@ekonomi.gov.tr

Yetkili Kişi: Şevket İlgaç / Ticaret Ataşesi

T.C. Hamburg Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliği tarafından;  
Audi, Mercedes-Benz, BMW, AMG, Porsche, MAYBACH,  
VW, Aston Martin, Bentley, Rolls Royce gibi otomobil

üreticileri için plastik aksam geliştiren ve üreten bir Alman firmasının, kısmen ya da tamamen satılmak istendiği bildirilmiştir. Söz konusu teklifle ilgilenen kuruluşların, şirket profillerini de içeren başvuru yazılarını, Ticaret Ataşesi Sayın Şevket İlgaç'ın dikkatine göndermeleri gerekmektedir.

### **HOLLANDA**

**201200575**

FİRMA ADI: Auto Dismantling Nijs

Molenveld 18, 6566 CK Millingen aan de Rijn, The Netherlands

TEL: ++31 (481) 432 403

FAKS:++31 (481) 431 256

e-posta: verkoop@autodemontage-nijs.nl

Yetkili Kişi: Michel Nijs

Hurda otomobillerin sökümü üzerine çalışan firma, Türkiye'deki hurda otomobil söküm firmaları, otomobil bakım-onarım firmaları, otomobil mezarlıkları, otomobil satıcıları/bayileri ve ikinci el otomobil yedek parçası satıcıları ile bağlantı kurmak istemektedir.

**201200646**

FİRMA ADI: MEES VAN DEN BRINK Slangen & Koppelingen

Tolstraat 26, 7482 DB, Haaksbergen / Postbus 97, 7480 AB, Haaksbergen - NETHERLAND

TEL: ++31 (53) 5728785

FAKS:++31 (53) 5727375

e-posta: wim@meesvandenbrink.nl

Yetkili Kişi: Wim Abbink

Kamyon ve treyler çekicileri ile römork arasındaki havalı fren sistemi bağlantısını sağlayan sarmal hortumlar (airbrake coils ) üreten firma; ürünlerini satmak amacıyla bu alanda çalışan ve ürünlerini Türk otomotiv piyasasına ulaştıracak yedek parça toptancıları ile bağlantı kurmak istediğini bildirmiştir.

### **İTALYA**

**201200633**

FİRMA ADI: MEDIACOMER SRL

TEL: ++39 (523) 606248

FAKS:++39 (523) 590471



e-posta: s.tramani@mediacomer.it

Yetkili Kişi: Sonia Tiramani

Firma, treyler tanker üreticileriyle bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

**201200640**

FİRMA ADI: BAPRO SRL

TEL: ++39 (522) 643008

FAKS:++39 (522) 746034

e-posta: info@bapro.it

Yetkili Kişi: Erio Leonardi

Mekanik şasi dinamometreleri, yol simülatörleri üreten firma, otomotiv sektörü ithalatçıları, otomotiv yedek parçaları satıcıları, otomotiv yedek parça üreticileri, LPG yedek parça üretim tesisleri, enjeksiyon sistemleri üreticileriyle bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

### **Mamul ürünler, mobilya, el işleri, özel amaçlı ürünler ve bunlarla ilgili tüketim maddeleri**

#### **ALMANYA**

**201200511**

FİRMA ADI: MODUS HANDEL

Fritz-Windisch-Str.120 40885 Ratingen / DEUTSCHLAND

TEL: ++49 (2102) 73 33 55

FAKS:++49 (2102) 73 33 55

e-posta: info@modus-handel.de

Yetkili Kişi: Ömer Yasemin

Almanya pazarına girmek isteyen firmalara çeşitli hizmetler sunan firma; mop ve eklentileri olan temizlik malzemeleri üreten ve Almanya merkezli Avrupa'ya açılmak isteyen üretici şirketler aradığını bildirmiştir.

#### **İTALYA**

**201200643**

FİRMA ADI: OPIIARELLI SRL

TEL: ++39 (75) 528 8473

FAKS:++39 (75) 527 9210

e-posta: info@oppiarelli.it

Mobilya üreticisi firma, Türkiye'deki mobilya firmaları, mimarlar ve inşaat firmaları ile ortaklık yapmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

#### **YUNANİSTAN**

**201200632**

FİRMA ADI: SWAN SA Latex Industry

10, Kolokotroni str. Krioneri A kis, Athens / Greece

TEL: ++30 (210) 8161666

FAKS:++30 (210) 6220037

e-posta: info@swan.gr

Yetkili Kişi: Mr Constantine Michalos / President

Avrupa Balon Konseyi'nin üyesi olup, Avrupa'nın en büyük balon üreticilerinden birisi olan şirketin, ürünlerini yeni pazarlara sunmak ve bu arada Türkiye'ye de satmak istediği bildirilmiştir. Söz konusu teklifi Birliğimize ileten Atina Ticaret ve Sanayi Odası tarafından, SWAN SA Şirketi'nin sahibi ve Genel Müdürü olan Bay Constantine Michalos'un hem Atina Ticaret ve Sanayi Odası Başkanı ve hem de Yunanistan Odalar Birliği Başkanı olduğu belirtilmiştir.

### **Perakende satış hizmetleri**

#### **ALMANYA**

**201200645**

FİRMA ADI: TD-IHK Türkisch-Deutsche Industrie- und Handelskammer Unternehmerverband e.V / Türk-Alman Ticaret ve Sanayi Odası

Leipziger Platz 14, 10117 Berlin / Deutschland

TEL: ++49 (233) 29950

FAKS:++49 (233) 299510

e-posta: info@td-ihk.de

Yetkili Kişi: Nalan Öztürk

Promosyonel pazarlama (merchandising) alanında uzmanlaşmış bir Alman şirketinin, Türkiye'de aynı alanda faaliyet gösteren şirketlerle bağlantı kurmak istediği bildirilmiştir. İlgilenen kuruluşların 36453 referans numarasını belirterek, söz konusu işbirliği teklifini Birliğimize ileten Türk-

Alman Ticaret ve Sanayi Odası'na başvurmaları gerekmektedir.

## **Karayolu ile ulaştırma hizmetleri ve boru hattı ile nakliye hizmetleri**

### **TÜRKMENİSTAN**

**201200606**

FİRMA ADI: YEDİDOĞAN A.Ş.

TEL: ++993 (6) 6000600

e-posta: yedidogan@yahoo.com

Yetkili Kişi: Devran Abdulresul

Firmanın, Türkiye'den Türkmenistan'a nakliye yapan firmalarla bağlantı kurmak istediği bildirilmiştir.

## **Emlakçılık hizmetleri**

### **ALMANYA**

**201200584**

FİRMA ADI: KMGroup Immobilien

Lichterfelder Ring 206, 12209 Berlin / Deutschland

TEL: ++49 (30) 12092 090

FAKS:++49 (30) 64074 558

e-posta: kmgroupp@gmx.de

Yetkili Kişi: Alkan Kama

Alman Emlak firması; yabancı bir uluslararası otel şirketinin İstanbul'da 5 yıldızlı lüks otel satın almak istediğini bildirmiştir. Firma ayrıca, ellerinde Didim/Bodrum arasında 11 milyon Euro değerinde tatil köyünün (yaklaşık 800 yataklı, 40.000 metrekare) bulunduğunu bildirmiştir.

### **GÜNEY AFRİKA**

**201200630**

FİRMA ADI: SAREL COETZEE

e-posta: sarel1513@gmail.com

Yetkili Kişi: Mr. Sarel Coetzee

Firma, Southern Cape'de bulunan bir çiftliği, şarap/kesme çiçek/sebze üreticisi Türk firmalarına satmak istiyor. Güney Afrika Cumhuriyeti Büyükelçiliği aracılığıyla Birliğimize iletilen söz konusu teklif hakkında daha ayrıntılı bilginin, Büyükelçilik Ticaret Asistanı Sn. Sultan Onacak'tan edinilebileceği bildirilmiştir (Sultan Onacak - Tel: 90-312-4056863, Faks: 90-312-4466434, E-Mail: onacaks@dirco.gov.za).

### **ROMANYA**

**201200577**

FİRMA ADI: BINCO LACT SRL

Str. PLOPILOR 19 Navodari, Navodari, 905700, Constanta / ROMANIA

e-posta: adinabuica@yahoo.com

Romanya'nın Köstence Eyaleti Str. Plopilor No.19, Navodari adresinde yerleşik Binco Lact SRL şirketinin, günde 20.000 litre işletme kapasitesine sahip 10.250 m2 arsa üzerinde kurulu 1.140 m2'lik süt ürünleri fabrikası ile Köstence eyaletinde 1.000 hektar'lık arazisini satışa çıkardığını bildirmiştir. Söz konusu teklif, T.C. Bükreş Büyükelçiliği Ticaret Müşavirliği aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

**201200631**

FİRMA ADI: UNITA TURISM HOLDING S.A.

TEL: ++40 (72) 1291774

e-posta: sales@unita-turism.ro

Yetkili Kişi: Tiberiu Dima

Rumen Şirketin, Karadeniz kıyısında ve Köstence'nin 38 Km güneyinde bulunan üçlü otel kompleksini (Amfiteatru\*\* - Belvedere\*\* - Panoramic\*\*) 40.000.000 EURO bedelle satışa çıkardığı bildirilmiştir.

## **Mimarlık, inşaat, hukuk, muhasebe ve işletme konularında hizmetler**

### **İTALYA**

**201200599**

FİRMA ADI: CERTI W SRL

TEL: ++39 (6902) 86684

FAKS:++39 (6622) 1527677

e-posta: giuseppe.lepore@certiw.com

Yetkili Kişi: Giuseppe Lepore

Yönetim sistemleri belgelendirme alanında faaliyet gösteren ve Türkiye'de yerel ortak arayan firma, bu alanda çalışan firmalarla bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu teklif, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla Birliğimize iletilmiştir.

**201200641**

FİRMA ADI: SOSIA & PISTOIA

TEL: ++39 (51) 343380

e-posta: marcomiana@sosiapistoia.it

Yetkili Kişi: Marco Miana

Organizasyon firması, etkinlik düzenlemeyi düşünen firmalarla bağlantı kurmak istiyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

### **SİNGAPUR**

**201200626**

FİRMA ADI: Luther Corporate Services Pte Ltd. - Singapore

4 Battery Road, Bank of China Building, #25-01 Singapore 049908

TEL: ++65 (6408) 8000

FAKS:++65 (6408) 8001

e-posta: yasemin.dervis@luther-services.com

Yetkili Kişi: Yasemin Dervişcemalioğlu

Dış ülkelerde yatırım yapmak, şube açmak ve şirket kurmak isteyen şirketlere danışmanlık hizmetleri veren Alman avukatlık ve danışmanlık şirketinin; Myanmar'da şu sıralar çok sayıda yabancı şirketin yatırım yapmayı veya ofis kurmaya çalıştığı için Yangon'da da (Burma/Myanmar) kurumsal hizmetler veren bir ofis açacağı ve Asya'ya açılmak isteyen Türk şirketlerine de hizmetlerini sunmak istediği bildirilmiştir. Başında avukat olan bir Türk yöneticinin bulunacağı belirtilen Şirketin, aşağıdaki hizmetleri vereceği bildirilmiştir;

Hukuki ve vergi danışmanlık hizmetleri:  
Şirket kurulumu ve başlangıç (start-up) servisleri,  
Ticaret ve Dağıtım Hukuku,  
Ticaret Hukuku ve grup yeniden yapılandırılması,  
İş Hukuku,  
Doğrudan yabancı yatırımlar,  
Fikri mülkiyet ve teknoloji transferi,  
Ortak girişimler,  
Dava ve ihtilaf çözümü,  
Birleşme ve Devralmalar,  
Vergi yapılandırması, vergi danışmanlığı.  
Kurumsal Hizmetler:

Muhasebe & Finansal Raporlama,  
Şirket Kurulumu,  
Nakit, kapital ve ödeme yönetimi,  
Kurumsal sekreteryaya hizmetleri,  
Dağılıma, sicil iptali,  
İnsan kaynakları & maaş bordrosu yönetimi,  
Oturma ve çalışma izinleri mevzuatı,  
Gelir ve kurumlar vergisi uyumu.

### **Baskı, matbaa ve ilgili hizmetler**

### **İTALYA**

**201200642**

FİRMA ADI: MOLLY & PARTNRS SRL

TEL: ++39 (744) 281950

FAKS:++39 (744) 281950

e-posta: emanuela@mollydesign.com

Yetkili Kişi: Emanuela Zara

Grafik tasarımcılığı firması, Türkiye'de ortak arıyor. Söz konusu işbirliği teklifi Birliğimize, İtalyan Ticaret Odası Derneği Ankara Ofisi aracılığıyla iletilmiştir.

### **KOSOVA**

**201200588**

FİRMA ADI: N.T. "TEMA"

Turgut Ozal Nr : 8, Prizren / Kosova

TEL: ++381 (29) 230 951

e-posta: barismacun@hotmail.com

Yetkili Kişi: Barış Macun

Balonlu sakız üretimine başlayacak olan firma; içinde dövme hediyesi de bulunan sakız ambalajı üretebilecek firmalarla bağlantı kurmak istiyor.